

## 1. PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

---

- Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, lub osoby nieposiadające doświadczenia chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W razie uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego zwrócić się o ich wymianę wyłącznie do Serwisu Technicznego, aby zapobiec jakimkolwiek ryzyku.

### TYLKO NA RYNEK EUROPEJSKI:

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane i zostały pouczone o jego bezpiecznym użytkowaniu oraz o ryzyku, które niesie ze sobą jego użytkowanie. Nie pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem. Urządzenie mogą czyścić i konserwować również dzieci powyżej 8 roku życia pod warunkiem, że będą one nadzorowane. Trzymać urządzenie i kabel z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenia mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych lub osoby nieposiadające doświadczenia pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania oraz są świadome związanego z tym ryzyka.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru oraz przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy je zawsze odłączyć od zasilania.

---

Ponieważ urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym, nie można wykluczyć porażenia prądem.

Należy zatem przestrzegać następujących ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

- Po wyjęciu ekspresu z opakowania sprawdzić, czy jest on w nienaruszonym stanie. W przypadku wątpliwości nie używać go, zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.
- Przed użyciem, zawsze sprawdzić integralność kabla zasilającego.
- Wszelkie zmiany lub naruszenia charakterystyki produktu są niebezpieczne.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, w których powietrze zawiera gazy, olej, siarkę lub w pobliżu źródeł ciepła.

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce danych urządzenia jest takie samo jak napięcie waszej sieci elektrycznej.
- W przypadku stosowania urządzenia na zewnątrz, upewnić się, że wtyczka jest podłączona do gniazdka, które pozwala na użycie zewnętrzny.
- Urządzenie musi być podłączone do skutecznej instalacji uziomowej. Zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie;
- Omawiane urządzenie może być stosowane wyłącznie do celu, do którego zostało zaprojektowane, czyli do chłodzenia powietrza w środowisku domowym. Wszelkie inne użycie uważa się za niewłaściwe i w związku z tym niebez-

pieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z nieprawidłowego, błędnego lub nieodpowiedzialnego użycia i/lub w przypadku napraw wykonanych przez niewykwalifikowany personel.

- Nigdy nie użytkować schładzacza bez wody. Stosować wyłącznie wodę z kranu, bez żadnych dodatków. Napełnić zbiornik tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nie przenosić urządzenia, podczas jego działania i gdy zbiornik jest pełny.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego bez potrzeby, ponieważ stanowi potencjalne źródło zagrożenia.
- Nie kłaść dłoni, twarzy lub innych części ciała bezpośrednio na kratce lub w jego pobliżu podczas działania urządzenia.
- Umieścić urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Nigdy nie stawiać go na dywanie lub wykładzinach dywanopodobnych, delikatnych meblach, które mogłyby ulec zniszczeniu na skutek kontaktu z wodą.
- Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak piecyki, kaloryfery itp. Ustawić urządzenie w pobliżu gniazdka prądu.
- Gdy urządzenie jest podłączone do sieci zasilania obowiązują następujące zasady bezpieczeństwa:
  - nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi;
  - nie stosować urządzenia bez obuwia lub z mokrymi stopami.
  - nie ciągnąć za kabel zasilający lub urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka prądu;
  - trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci;
  - nie wkładać do niego żadnych przedmiotów;
  - nie pozostawiać urządzenia narażonego na działanie czynników atmosferycznych;
- W przypadku ostatecznej likwidacji urządzenia, po wyjęciu wtyczki z gniazdka prądu, należy odciąć kabel zasilający, aby uniemożliwić dalsze stosowanie urządzenia.
- W przypadku usterki lub nieprawidłowego funkcjonowania, wyłączyć urządzenie i nie wykonywać na nim nieautoryzowanych czynności. W przypadku ewentualnej naprawy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego centrum serwisowego, wymagając zastosowania oryginalnych części zamiennych.
- Unikać stosowania przedłużacza do kabla zasilającego

### **Ważne!**

Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, elementy ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.







**RYZYKO UDUSZENIA:** urządzenie może zawierać drobne części. Podczas czyszczenia i konserwacji, można wymontować niektóre części. Obchodzić się z nimi ostrożnie i trzymać drobne elementy poza zasięgiem dzieci.

## **2. OPIS**

### **2.1 Opis urządzenia**

- A1. Kratka obrotowa: można ją ręcznie nastawić (regulować tylko, gdy obrót jest wyłączony)
- A2. Wskaźnik poziomu wody w zbiorniku
- A3. Kółka
- A4. Schowek na kabel
- A5. Uchwyt
- A6. Kabel zasilający
- A7. Wyjmowany zbiornik na wodę
- A8. Schowek na filtry
- A9. Filtr przeciwpyłowy
- A10. Oprawa na panel ewaporacyjny
- A11. Panel ewaporacyjny
- A12. „Ice box“: Wkład lodowy

### **2.2 Opis panelu sterowania (B)**

- B1. ON/OFF: do włączania i wyłączania urządzenia
- B2. Prędkość wentylacji. Wcisnąć, aby wybrać jedną z 3 możliwych prędkości:  ŚRED,  MAX,  MIN
- B3. Chłodzenie/nawilżanie. Wcisnąć, aby uaktywnić lub dezaktywować funkcję
- B4. Wybór trybu wentylacji:
  - **Naturalna**  : urządzenie wykonuje cykl przypadkowych wentylacji z różną prędkością, przerywanych kilkusekundową pauzą.
  - **Sleep**  (nocny): urządzenie działa przez 30 minut z prędkością MAX, a następnie 30 minut z prędkością ŚRED; następnie kontynuuje zawsze z minimalną prędkością.
- B5. Tryb „Swing” (obróć): Po jego wybraniu, kratka obraca się.
- B6. „AUTO OFF” (automatyczne wyłączenie): wcisnąć, aby ustawić opóźnione wyłączenie (od 1 do 24 godzin).
  - Po jego wciśnięciu, symbol  i wartość numeryczna migają przez około 5 sekund: gdy włączą się na stałe, wyłączenie będzie zaprogramowane.
  - Aby dezaktywować „auto OFF” (automatyczne wyłączenie): wcisnąć przycisk do wybrania „00”, następnie poczekać na wyłączenie się symbolu i wartości numerycznej.

### **2.3 Opis wyświetlacza (C)**

- C1. Ekran programowania „auto OFF” (automatyczne wyłączenie)
- C2. „Chłodzenie/nawilżanie” aktywne
- C3. „Jonizacja” aktywna (zawsze włączona, ponieważ jest obecna w każdym trybie funkcjonowania)
- C4. Tryb wentylacji „Sleep” (nocny) aktywny
- C5. Tryb wentylacji „Naturalnej” aktywny
- C6. „Auto-off” (automatyczne wyłączenie) zaprogramowane
- C7. Tryb „Swing” (obróć) wybrany
- C8. Prędkość wentylacji „MIN”

C9. Prędkość wentylacji „ŚRED”

C10. Prędkość wentylacji „MAX”

## 2.4 Opis pilota:

D1. ON/OFF: do włączania i wyłączania urządzenia

D2. Tryb „Swing” (obrót): Po jego wybraniu, kratka obraca się.

D3. „AUTO OFF” (automatyczne wyłączenie) (patrz B6)

D4. Prędkość wentylacji (patrz B2)

D5. Wybór trybu wentylacji (patrz B4)



D6. Chłodzenie/nawilżanie. Wcisnąć , aby uaktywnić lub dezaktywować funkcję

## 3. INSTRUKCJA OBSŁUGI





### 3.1 Pierwsze użycie

- Podczas pierwszego użycia jest wyczuwalny dziwny zapach. Jest to zupełnie normalne.
- UŻYTKOWANIE PILOTA: Podczas pierwszego użycia wyjąć plastikowy języczek (rys. 1). Skierować pilota w kierunku wyświetlacza led. Maksymalna odległość gwarantująca funkcjonowanie wynosi 6 metrów od odbiornika.

### 3.2 Włączenie i wyłączenie


1. Podłączyć urządzenie do gniazdka prądu: urządzenie emituje sygnał dźwiękowy. Urządzenie jest gotowe do użycia.
2. Wcisnąć przycisk  (B1 lub D1). Urządzenie włącza się z prędkością wentylacji „ŚRED” i aktywną „jonizacją” (rys. 2);
3. W celu wyłączenia urządzenia, wcisnąć przycisk  (B1 lub D1).

### 3.3 Wybrać prędkość wentylacji

1. Wcisnąć przycisk  (B2 lub D4);
2. Po każdym wciśnięciu przycisku, prędkość wentylacji zmienia się ( ŚRED,  MAX,  MIN) (rys. 3).

### 3.4 Chłodzenie/Nawilżanie

Przygotować urządzenie napełniając zbiornik na wodę.

1. Wyjąć zbiornik (rys. 4) i napełnić go zimną wodą z kranu (MAX 4,5l); uważać, aby nie przekroczyć poziomu MAX oznaczonego na wskaźniku poziomu (A2). Poziom MAX gwarantuje 6 godzin użytkowania;
2. Włożyć zbiornik na wodę;
3. Wcisnąć przycisk  (B3 lub D6): na wyświetlaczu włączy się odpowiadający symbol (rys. 5). Powietrze przepływa przez urządzenie chłodzące i wylatuje ochłodzone, obniżając w ten sposób temperaturę otoczenia;

#### Uwaga:

Przy pierwszym użyciu takiej funkcji, woda w zbiorniku może zmienić kolor: jest to zupełnie normalne.

Aby zwiększyć skuteczność urządzenia, użyć „Ice box” (A11).

4. Napełnić „Ice box” wodą z kranu (rys. 6);

5. Włożyć „Ice box” (rys. 7) do zamrażarki i poczekać, aż zamrznie;

6. Wyjąć zbiornik na wodę i włożyć do niego „Ice box” umieszczając go w tylnym lewym rogu (rys. 8).


#### Uwaga:

Upewnić się, że „Ice box” jest umieszczony w odpowiednim miejscu (rys. 8).


7. Włożyć zbiornik na wodę, włączyć urządzenie i wybrać funkcję „Chłodzenie/Nawilżanie”: powietrze wydobywające się z urządzenia będzie chłodniejsze (rys. 9).

### 3.5 Wybrać tryb wentylacji

Urządzenie można ustawić do pracy w 3 różnych trybach wentylacji:

1. NORMALNY - Wcisnąć przycisk  (B2 lub D4), aby wybrać prędkość wentylacji;
2. NATURALNY - Wcisnąć raz przycisk MODE (B4 lub D5). Urządzenie wykonuje cykl przypadkowych wentylacji z różną prędkością, przerywanych kilkusekundowymi pauzami (rys. 10);
3. SLEEP - Wcisnąć dwa razy przycisk MODE (B4 lub C5). Urządzenie działa automatycznie przez 30 minut z prędkością MAX, następnie 30 minut z prędkością ŚRED: kontynuuje z prędkością MIN (rys. 11).


### 3.6 Swing


1. Wcisnąć przycisk  (B5 lub D2), aby uaktywnić obracanie się kratki (rys. 12): na wyświetlaczu włączy się odpowiedni symbol;
2. Aby zatrzymać obrót, ponownie wcisnąć ten sam przycisk.

#### Uwaga:



Kratkę można pionowo nachylić, przesuwając ją ręcznie w celu nakierowania przepływu powietrza (rys. 13): dokonać takiej regulacji, gdy kratka jest nieruchoma, bez używania nadmiernej siły.

### 3.7 Auto OFF

Można ustawić opóźnione wyłączenie, od 1 do 24 godzin, wciskając przycisk  (B6 lub D3).

1. Wcisnąć, dopóki nie wybierze się cyfry odpowiadającej żądanej liczbie godzin działania: cyfra pojawi się na wyświetlaczu (C1);
2. Miga symbol  i wartość numeryczna wskazując trwającą programowanie automatycznego wyłączenia. Włączenie się na stałe symbolu i wartości numerycznej oznacza, że programowanie zostało zapisane (rys. 14).

#### Uwaga:

Aby wyjść z automatycznego wyłączenia, wcisnąć przycisk  (B6 lub D3), dopóki nie ustawi się wartości „00”: miga symbol  i „00”. Po ich wyłączeniu, automatyczne wyłączenie zostanie wykasowane.

## 4. NAPEŁNIĆ ZBIORNIK WODĄ

Przed uruchomieniem funkcji Chłodzenia/nawilżania, należy się zawsze upewnić, że w zbiorniku znajduje się woda. Jeżeli podczas użytkowania skończy się woda, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i zacznie migać symbol ✖ (rys. 15): mimo wszystko wentylacja kontynuuje.

1. Wyjąć zbiornik na wodę (rys. 4) i napełnić go MAX 4,5l zimnej wody z kranu (zawsze używać wody z kranu, nigdy nie przepelniać zbiornika): sprawdzić wskaźnik poziomu wody (A2);
2. Włożyć zbiornik z wodą.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie wylewać wody bezpośrednio na urządzenie (rys. 16).
- Nigdy nie stosować benzyny, alkoholu lub rozpuszczalników.
- Nie spryskiwać urządzenia żadnym środkiem owadobójczym lub podobnymi substancjami: plastikowe części mogłyby ulec deformacji.
- Wyczyścić powierzchnię urządzenia miękką szmatką, nigdy nie stosować ściernych gąbek, ponieważ mogłyby ją porysować.

### 5.1 Wyczyścić filtr przeciwpylowy i panel ewaporacyjny

Regularnie czyścić filtr przeciwpylowy. Częstotliwość z jaką należy przeprowadzać czyszczenie należy ustalić na podstawie rzeczywistego czasu użytkowania: w przypadku codziennego stosowania, zaleca się czyszczenie filtra raz w tygodniu.

- Wyjąć filtr przeciwpylowy i oprawę panelu ewaporacyjnego (rys. 17);
- Za pomocą odkurzacza usunąć kurz z filtrów (rys. 18);
- Dokładnie umyć wodą oprawę na panel ewaporacyjny; pozostawić do całkowitego wyschnięcia a następnie włożyć filtry na miejsce (rys. 19).

#### Uwaga:

Aby utrzymać skuteczność urządzenia, należy co 3 lata wymienić panel ewaporacyjny (A11).

### 5.2 Wyczyścić zbiornik na wodę

- Wyjąć zbiornik na wodę (rys. 4);
- Dokładnie umyć go detergentem dezynfekującym, dostępnym na rynku (rys. 20).

### 5.3 Wymiana baterii pilota

- Wyjąć oprawę na baterie znajdującą się w tylnej części pilota (rys. 21);
- Włożyć baterię typu 3V CR2025 do oprawy, prawidłowo umieszczając bieguny (+ i -) i umieścić ją na miejscu (rys. 22).

Pilot jest gotowy do użytkowania.


#### Uwaga:

Zarówno w przypadku wymiany jak i utylizacji pilota, należy zawsze wyjąć baterię i zutylizować ją zgodnie z obowiązującymi przepisami, ponieważ jest ona niebezpieczna dla środowiska. Nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ może wybuchnąć lub wydzielić niebezpieczne substancje.

## 6. NIEPRAWIDŁOWOŚCI

Poniżej podano kilka możliwych nieprawidłowości.

Jeżeli problemu nie można rozwiązać w poniżej opisany sposób, należy się skontaktować z Serwisem Technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się	Nie podłączono kabla zasilającego	Upewnić się, że kabel zasilający jest podłączony oraz, że jest prąd
	Urządzenie nie jest włączone	Włączyć urządzenie wciskając przycisk  (B1 na panelu sterowania lub D1 na pilocie)
Urządzenie wyłącza się	Uaktywniło się automatyczne wyłączenie	Włączyć urządzenie i upewnić się, że symbol automatycznego wyłączenia na wyświetlaczu jest wyłączony



PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nadmierna wilgoć w pomieszczeniu	Podczas użytkowania funkcji Chłodzenia/nawilżania, na skutek chłodzenia ewaporacyjnego urządzenie wytwarza wilgoć. Jest to normalne.	Urządzenie bardziej skutecznie chłodzi w suchym klimacie. Jeżeli poziom wilgoci jest wysoki (60% i więcej) lepiej unikać użytkowania z funkcją chłodzenia/nawilżania  Upewnić się, że okna/drzwi są otwarte oraz, że w pomieszczeniu jest wystarczająca ilość świeżego powietrza, aby mogło ono jak najlepiej obiegać. Można użyć urządzenia w funkcji wentylacji
Na wyświetlaczu miga symbol  (C2) i urządzenie niewystarczająco chłodzi	Brak wody w zbiorniku	Napełnić zbiornik zimną wodą, jak wskazano w par. 3.4
Urządzenie niewystarczająco chłodzi	Brak wody w zbiorniku	Napełnić zbiornik zimną wodą
	Filtry są brudne	Wyczyścić filtry jak wskazano w par. 5.1
Pilot nie funkcjonuje	Bateria jest nieprawidłowo włożona	Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo włożona, zgodnie z biegunowością wskazaną na tylnej części pilota.
	Bateria jest rozładowana	Wymienić na nową
	Pilot jest uszkodzony	Jeżeli po wymianie baterii problem trwa, zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu Technicznego
Urządzenie nie odpowiada	Panel sterowania na urządzeniu nie działa	Użyć pilota, aby uaktywnić urządzenie. Jeżeli urządzenie odpowiada, przyczyną problemu może być panel sterowania: zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu Technicznego
		Jeżeli nie działa zarówno panel sterowania jak i pilot, zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu Technicznego
Urządzenie zostało zmoczone deszczem	Urządzenie, którego użyto na zewnątrz zostało zamoczone deszczem	Niewielka ilość deszczu na jednostce nie stanowi problemu. Należy się upewnić o podłączeniu urządzenia do odpowiedniego gniazdka prądu odpornego na wodę. Przed włączeniem urządzenia, należy się zawsze upewnić, że wtyczka i gniazdko prądu są suche

## 7. UTYLIZACJA



Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi, należy je przekazać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów.

Waga: 7,5 Kg